

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГУ»)

ИНСТИТУТ ЛИНГВИСТИКИ
Учебно-научный центр компьютерной лингвистики

Иностранный язык в профессиональной деятельности
РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Код и наименование направления подготовки/специальности

Магистерская программа: Фундаментальная и компьютерная лингвистика

Наименование направленности (профиля)/ специализации

Уровень высшего образования: магистратура

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2024

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Рабочая программа дисциплины

Составитель(и):

д.ф.н. проф. В.И.Подлеская

Ответственный редактор:

д. филол. н., профессор Н.Р.Сумбатова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания УНЦ компьютерной лингвистики

№ 5 от 26 марта 2024 г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

| | | |
|------|--|--|
| 1. | Пояснительная записка..... | |
| 1.1. | Цель и задачи дисциплины..... | |
| 1.2. | Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций..... | |
| 1.3. | Место дисциплины в структуре образовательной программы..... | |
| 2. | Структура дисциплины..... | |
| 3. | Содержание дисциплины..... | |
| 4. | Образовательные технологии..... | |
| 5. | Оценка планируемых результатов обучения..... | |
| 5.1 | Система оценивания..... | |
| 5.2 | Критерии выставления оценки по дисциплине..... | |
| 5.3 | Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине..... | |
| 6. | Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины..... | |
| 6.1 | Список источников и литературы..... | |
| 6.2 | Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»..... | |
| 6.3 | Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы..... | |
| 7. | Материально-техническое обеспечение дисциплины..... | |
| 8. | Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов..... | |
| 9. | Методические материалы..... | |
| 9.1 | Планы семинарских/ практических/ лабораторных занятий..... | |
| 9.2 | Методические рекомендации по подготовке письменных работ..... | |
| 9.3 | Иные материалы..... | |

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Курс призван подготовить магистрантов к международной профессиональной коммуникации на английском языке. Это, прежде всего, предполагает умение ориентироваться в огромном массиве профессиональной информации: находить, отбирать и критически оценивать нужную научную литературу. Для этого необходимо иметь представление о современных научных школах, направлениях, терминологии – и тех англоязычных изданиях, бумажных и электронных ресурсах, которые формируют актуальный академический ландшафт. Кроме того, в рамках курса магистры должны приобрести необходимый багаж для того, чтобы самостоятельно осуществлять те виды деятельности, которые являются неотъемлемой частью функционирования в академической среде: умение подать заявку на международную конференцию, подготовить презентацию и хэндаут, прочитать доклад, правильно представить свои результаты на постерной сессии, уметь взаимодействовать с аудиторией в ходе обсуждения, адекватно интерпретировать замечания рецензентов и проч. В ходе практических занятий магистранты знакомятся с новейшими англоязычными публикациями, посвященными разным областям лингвистики; читают, переводят и реферируют тексты разных академических жанров (статьи в ядерных журналах, главы монографий, терминологические словари, учебно-справочная литература и др.). Прививаются также навыки работы с англоязычными электронными лингвистическими ресурсами – корпусами, базами данных, компьютерными картами. Кроме того, значительное внимание уделяется работе с устными академическими жанрами, используются аудио- и видеозаписи докладов на международных конференциях, лекций, научно-популярных выступлений.

Курс направлен на решение следующих задач:

- Научить слушателей ориентироваться в огромном массиве профессиональной информации: находить, отбирать и критически оценивать нужную научную литературу.
- Дать представление о современных научных школах, направлениях, терминологии – и тех англоязычных изданиях, бумажных и электронных ресурсах, которые формируют актуальный академический ландшафт.
- Привить умения необходимые для того, чтобы самостоятельно осуществлять те виды деятельности, которые являются неотъемлемой частью функционирования в академической среде: умение подать заявку на международную конференцию, подготовить презентацию и хэндаут, прочитать доклад, правильно представить свои результаты на постерной сессии, уметь взаимодействовать с аудиторией в ходе обсуждения, адекватно интерпретировать замечания рецензентов и проч.
- Познакомить с новейшими англоязычными публикациями, посвященными разным областям лингвистики; научить читать, переводить и реферировать тексты разных академических жанров (статьи в ядерных журналах, главы монографий, терминологические словари, учебно-справочную литературу и др.).
- Привить навыки работы с англоязычными электронными лингвистическими ресурсами – корпусами, базами данных, компьютерными картами.
- Помочь овладеть устными академическими жанрами, научить понимать на слух доклады на международных конференциях, лекции, научно-популярные выступления.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

| Компетенция | Индикаторы компетенций | Результаты обучения |
|----------------------|------------------------|---------------------|
| УК-4 Способен приме- | УК-4.1 Знает литера- | Знать: |

| | | |
|---|---|--|
| <p>нять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия</p> | <p>турную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации</p> | <ul style="list-style-type: none"> – литературную форму государственного языка; – основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке; – функциональные стили родного языка; – требования к деловой коммуникации; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках. |
| <p>УК-6 Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки</p> | <p>УК-6.1 Знает основные принципы самовоспитания и самообразования, профессионального и личностного развития, исходя из этапов карьерного роста и требований рынка труда</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – основы планирования профессиональной траектории с учетом особенностей как профессиональной, так и других видов деятельности и требований рынка труда; <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> – подвергать критическому анализу проделанную работу; – находить и творчески использовать имеющийся опыт в соответствии с задачами саморазвития; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками выявления стимулов для саморазвития; – навыками определения реалистических целей профессионального роста. |
| <p>ОПК-5 Способен проводить подготовку и лингвистическую экспертную оценку нормативных и технических документов в сфере своей профессиональной деятельности с опорой на нормы официально-</p> | <p>ОПК-5.1 Знает нормы современного русского языка; основные документы и работы, содержащие данные нормы. Знает базовые положения лингвистической семантики,</p> | <p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> – нормы современного русского языка, основные документы и работы, содержащие данные нормы; – базовые положения лингвистической семантики, прагматики, стилистики; <p>Уметь:</p> |

| | | |
|---|------------------------|--|
| делового, научно-популярного, публицистического стилей русского языка | прагматики, стилистики | <ul style="list-style-type: none"> – проводить подготовку и лингвистическую экспертную оценку нормативных и технических документов в сфере своей профессиональной деятельности; <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> – навыками устной и письменной коммуникации с опорой на нормы официально-делового, научно-популярного, публицистического стилей русского языка. |
|---|------------------------|--|

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной деятельности» относится к обязательной части блока дисциплин учебного плана.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Методология исследовательской деятельности и академическая культура, Межкультурное взаимодействие.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 академических часа.

Структура дисциплины для очной формы обучения

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

| Семестр | Тип учебных занятий | Количество часов |
|---------|----------------------|------------------|
| 1 | Практические занятия | 30 |
| 1 | Экзамен | 18 |
| Всего: | | 48 |

Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 60 академических часов.

3. Содержание дисциплины

| № п/п | Наименование раздела дисциплины | Содержание |
|-------|---|---|
| 1 | Введение. | <p>Лингвистика как дисциплина в науке и образовании и ее отражение в англоязычных ресурсах.</p> <p>Источники: “Why major in linguistics and what do linguists do?” http://www.linguisticsociety.org/sites/default/files/Why%20Major%20Revised%20%281%29.pdf</p> <p>Файлы: Why Major in Linguistics.pdf</p> |
| 2 | Особенности современной лингвистической | <p>Терминологические словари. Ложные друзья лингвиста. Разбор кейса: терминология, связанная с полипредикативностью (сочинение, подчинение, союзы).</p> |

| | | |
|----|--|---|
| | терминологии. | Источники: Trask R.L. A dictionary of Grammatical Terms in Linguistics. Routledge 1995. Martin Haspelmath. Coordination (Delimiting coordination)// Language Typology and Syntactic Description. Second edition Volume II: Complex Constructions. CUP 2007. Файлы: delimiting_coordination.doc; Language typology and Syntactic description.pdf; Trask cor subord.pdf; Trask cor subord 2.pdf |
| 3 | Академические и научно-популярные тексты. Кейс 1 | Разбор кейса 1: гипотеза Сэпира-Уорфа, академическая антропология, научно-популярный дискурс, околонуточные мифы. Неоурорфианство (Levinson). Вербальные и невербальные аспекты пространственной ориентации. Видеолекция про Сэпира-Уорфа. Источники: Eric Pederson; Eve Danziger; David Wilkins; Stephen Levinson; Sotaro Kita; Gunter Senft. Semantic Typology and Spatial Conceptualization // Language, Vol. 74, No. 3. (Sep., 1998), pp. 557-589. Обзор работ по пространственной ориентации: Бородай С.Ю. Современное понимание проблемы лингвистической относительности: работы по пространственной концептуализации// ВЯ.4, 2013, 17-54 Файлы: Linguistic Relativity.mp4 (http://www.youtube.com/watch?v=cwPbDNBFVrc&list=PLqMvmjoO6lZwVQmeJjSc7IPAi8UesG-pAI&index=138); Semantic_Typology_and_Spatial_Conceptualization.pdf Современное понимание проблемы лингвистической относительности. Работы по пространственной концептуализации 3. pdf |
| 4. | Академические и научно-популярные тексты. Кейс 2 | Разбор кейса 2: естественный язык и коммуникационные системы животных; принципы Хоккета. Универсальные принципы взаимодействия в диалоге как дополнения к принципам Хоккета. Источники: Dingemans, M., & Enfield, N. J. (2014). Let's talk: Universal social rules underlie languages. Scientific American Mind, 25, 64-69 Foley W. A. Anthropological Linguistics: An Introduction. Oxford: Blackwell, 1997 (раздел про языки животных) Файлы: SciAm_Conversation.pdf; Foley Anthropological Linguistics.pdf |
| 5. | Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Кейс 1 | Разбор кейса 1: правила оформления статей в международных журналах – структура, формат, глоссирование Источники: документы Отдела лингвистики Института эволюционной антропологии Макса Планка http://www.eva.mpg.de/linguistics/index.html Файлы: GenericStyleRules.pdf (http://www.eva.mpg.de/lingua/pdf/GenericStyleRules.pdf) |
| 6. | Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Кейс 2 | Разбор кейса 2: правила оформления постерного доклада Источники: авторский сайт Colin Purrington http://colinpurrington.com/ Файлы: scientific-poster-advice-purrington.pdf; poster-details-purrington.doc |
| 7. | Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, | Разбор кейса 1: требования к тезисам докладов на международных конференциях Источники: документы с сайта Американского лингвистического общества Файлы: 2014 Annual Meeting Abstract Guidelines.doc; образцовые тезисы-2.doc; Model Abstracts.doc |

| | | |
|-----|--|---|
| | анализа, результатов, выводов. Кейс 1 | |
| 8. | Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов. Кейс 2 | Разбор кейса 2: требования к устным докладам на международных конференциях Источники: документы с сайта Американского лингвистического общества Файлы: LSA Paper Guidelines.doc |
| 9. | Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 1 | Разбор кейса 1: учебные планы и программы курсов в американских университетах Источники: ежегодно обновляемые данные о курсах, требованиях к поступающим, списках курсов на сайтах лингвистических департаментов Файлы: ling20_f11_syllabus.pdf; list of courses UCSB.doc; LINGUISTICS-PHD-REQUIREMENTS-2014-15.pdf |
| 10. | Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 2 | Разбор кейса 2: структурные подразделения университетов, статус лингвистических кафедр в составе более крупных подразделений, уровни образования и их связь с административными подразделениями Источники: Michael McCarthy; Felicity O'Dell Academic Vocabulary in use. CUP 2008 Файлы: хэндауты стр.44 (College and University: the UK system); стр.45 (Systems compared: the US and the UK); стр.46 (Academic courses) стр.64 (Financing your studies in the UK and in the US) |
| 11. | Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 3 | Разбор кейса 3: как представить сведения о себе претенденту на исследовательскую или преподавательскую должность Источники: The Geardian Higher Education Network Blog Academic CVs: 10 irritating mistakes http://www.theguardian.com/higher-education-network/blog/2013/nov/01/academic-cv-job-10-mistakes Файлы: how NOT to write an academic CV.doc |

4. Образовательные технологии

Для проведения учебных занятий по дисциплине используются различные образовательные технологии. Для организации учебного процесса может быть использовано электронное обучение и (или) дистанционные образовательные технологии.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1 Система оценивания

| Форма контроля | Макс. количество баллов | |
|-------------------|-------------------------|-------|
| | За одну работу | Всего |
| Текущий контроль: | | |

| | | |
|----------------------------------|-----------|-------------------|
| - домашние задания | 5 баллов | 30 баллов |
| - выполнение заданий на семинаре | 5 баллов | 10 баллов |
| - участие в соревновании | 20 баллов | 20 баллов |
| Промежуточная аттестация – зачет | | 40 баллов |
| Итого за семестр | | 100 баллов |

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

| 100-балльная шкала | Традиционная шкала | | Шкала ECTS |
|--------------------|---------------------|---------|------------|
| 95 – 100 | отлично | зачтено | A |
| 83 – 94 | | | B |
| 68 – 82 | хорошо | | C |
| 56 – 67 | удовлетворительно | | D |
| 50 – 55 | | | E |
| 20 – 49 | неудовлетворительно | | не зачтено |
| 0 – 19 | | F | |

5.2 Критерии выставления оценки по дисциплине

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|-------------------------------|---|
| 100-83/ A,B | отлично/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p> |
| 82-68/ C | хорошо/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p> |
| 67-50/ D,E | удовлетворительно/ зачтено | <p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> |

| Баллы/ Шкала ECTS | Оценка по дисциплине | Критерии оценки результатов обучения по дисциплине |
|-------------------------|---|--|
| | | Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный». |
| 49-0/ F,FX | неудовлет- ворительно/ не зачтено | Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляются обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы. |

5.3 Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

В качестве домашних заданий предлагаются задания следующих типов

Реферирование текста из рекомендованного списка: хэндаут или презентация. Выполнение практического задания.

Экзамен ориентирован на следующие контрольные вопросы

1. Лингвистика как дисциплина в науке и образовании и ее отражение в англоязычных ресурсах.
2. Особенности современной лингвистической терминологии. Терминологические словари. Ложные друзья лингвиста.
3. Особенности академических и научно-популярных текстов.
4. Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Правила оформления статей в международных журналах – структура, формат, глоссирование.
5. Правила оформления и стандартные форматы постерного доклада.
6. Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов.
7. Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании.
8. Учебные планы и программы курсов в американских университетах.
9. Структурные подразделения университетов, статус лингвистических кафедр в составе более крупных подразделений, уровни образования и их связь с административными подразделениями.
10. Формат CV, его дискурсивные особенности, специфика лингвистической автобиографии.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Обязательная литература

1. Кочетова Л.А. Английский рекламный дискурс в динамическом аспекте. Автореферат. – 2013.

2. Кузьменкова Юлия Борисовна. Английский язык для социологов = English for social studies: учебник и практикум для академического бакалавриата / Кузьменкова Юлия Борисовна, Жаворонкова Анна Робертовна; Ю. Б. Кузьменкова, А. Р. Жаворонкова; Нац. исслед. ун-т "Высш. шк. экономики". - Москва: Юрайт, 2015. - 333 с.; 22 см.
3. Свириденко О. Ю. Формирование системы контроля курса "Английский для академических целей"[Текст] = The Formation of the System of Control of the Course "English for Academic Purposes" (Case Study of 3 rd and 4 th year Students of the Faculty of Mechanics and Mathematics at Moscow State University): (на примере студентов III-V курсов механико-математического факультета МГУ) / Ольга Юрьевна; О. Ю. Свириденко // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2013. - № 1. - С. 53-60.
4. Hewings Martin. Advanced grammar in use: a self-study reference and practice book for advanced learners of English with answers / Hewings Martin; Martin Hewings. - 3. ed. - Cambridge [etc.]: Cambridge Univ. Press, 2013. - IX, 294 p. :
5. Infotech - English for computer users / Esteras Santiago Remacha; Santiago Remacha Esteras. - Cambridge: Cambridge Univ. Press, 2014. Infotech - English for computer users: Student's book / Santiago Remacha Esteras. - 2014. - VIII, 168 p.: ill. - (Cambridge professional English).

Рекомендованная литература

1. Ерманова Б. Б. Коммуникативные стратегии и тактики прерывания речевого общения в английской коммуникативной культуре[Текст] = Communicative strategies and tactics of interruption in **English** communicative culture / Бакытгуль Балатовна ; Б. Б. Ерманова // Политическая лингвистика. - 2014. - № 2 (48). - С. 223-228. -
2. Киклевич Александр Константинович Динамическая лингвистика: между кодом и **дискурсом** / Киклевич Александр Константинович; А. К. Киклевич. - Харьков: Гуманитар. центр, 2014. - 442 с.
3. Корнеева М. Г. Динамические процессы в лингвостилистике электронной деловой переписки на английском языке[Текст] = Dynamic Processes in the Linguo-stylistics of **English** Electronic Business Correspondence / Мария Геннадьевна ; М. Г. Корнеева // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2014. - № 2. - С. 172-176. -
4. Кузьменкова Юлия Борисовна Английский язык для социологов = **English** for social studies: учебник и практикум для академического бакалавриата / Кузьменкова Юлия Борисовна, Жаворонкова Анна Робертовна; Ю. Б. Кузьменкова, А. Р. Жаворонкова; Нац. исслед. ун-т "Высш. шк. экономики". - Москва: Юрайт, 2015. - 333 с.; 22 см.
5. Розина Р. И. Русская разговорная речь сквозь призму лексикографии и английского языка[Текст] = Russian Everyday Speech Through the Lens Lexicography and Versus **English** Speech / Р. И. Розина ; Р. И. Розина // Известия РАН. Серия литературы и языка. - 2015. - Т. 74, № 4. - С. 47-58. - Примеч. в сносках. - Библиогр.: с. 57-58 (21 назв.).
6. Свириденко О. Ю. Формирование системы контроля курса "Английский для академических целей"[Текст] = The Formation of the System of Control of the Course "**English** for Academic Purposes" (Case Study of 3 rd and 4 th year Students of the Faculty of Mechanics and Mathematics at Moscow State University) : (на примере студентов III-V курсов механико-математического факультета МГУ) / Ольга Юрьевна ; О. Ю. Свириденко // Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2013. - № 1. - С. 53-60. -
7. Шадрова Е. В. "English for Academics": принципы разработки учебного курса[Текст] = English for Academics: principles for the Development of the Course / Екатерина Викторовна, Светлана Викторовна; Е. В. Шадрова, С. В. Боголепова // Вестник Московского уни-

верситета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2015. - № 2. - С. 114-125.

8. Шаталова Н. А О двух аспектах функционирования английского языка в глобальном мире[Текст] = On Two Aspects of the Functioning of the **English** Language in a Global World / Наталья Александровна ; Н. А. Шаталова
// Вестник Московского университета. Сер. 19, Лингвистика и межкультурная коммуникация. - 2014. - № 2. - С. 141-147.

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

| №п /п | Наименование |
|-------|--|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

6.3 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

| №п /п | Наименование |
|-------|--|
| 1 | Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus |
| 2 | Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis |
| 3 | Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru |
| 4 | Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант |

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| №п /п | Наименование ПО | Производитель | Способ распространения |
|-------|-----------------------------|---------------|------------------------|
| 1 | Adobe Master Collection CS4 | Adobe | лицензионное |
| 2 | Microsoft Office 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 3 | Windows 7 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 7 | Microsoft Share Point 2010 | Microsoft | лицензионное |
| 12 | Windows 10 Pro | Microsoft | лицензионное |
| 13 | Kaspersky Endpoint Security | Kaspersky | лицензионное |
| 14 | Microsoft Office 2016 | Microsoft | лицензионное |
| 15 | Visual Studio 2019 | Microsoft | лицензионное |
| 16 | Adobe Creative Cloud | Adobe | лицензионное |
| 17 | Zoom | Zoom | лицензионное |

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением или могут быть заменены устным ответом; обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс; для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств; письменные задания оформляются увеличенным шрифтом; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

- для глухих и слабослышащих: лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования; письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме; экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.

- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением; письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением; экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих: в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих: в печатной форме, в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в печатной форме, в форме электронного документа, в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих: устройством для сканирования и чтения с камерой SARA SE; дисплеем Брайля PAC Mate 20; принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих: автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих; акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата: передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1; компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1 План практических занятий

1 Введение. Лингвистика как дисциплина в науке и образовании и ее отражение в англоязычных ресурсах.

Источники: “Why major in linguistics and what do linguists do?”

<http://www.linguisticsociety.org/sites/default/files/Why%20Major%20Revised%20%281%29.pdf>

Файлы: Why Major in Linguistics.pdf

2 Особенности современной лингвистической терминологии. Терминологические словари. Ложные друзья лингвиста. Разбор кейса: терминология, связанная с полипредикативностью (сочинение, подчинение, союзы).

Источники: Trask R.L. A dictionary of Grammatical Terms in Linguistics. Routledge 1995. Martin Haspelmath. Coordination (Delimiting coordination)// Language Typology and Syntactic Description. Second edition Volume II: Complex Constructions. CUP 2007.

Файлы: delimiting_coordination.doc; Language typology and Syntactic description.pdf; Trask cor subord.pdf; Trask cor subord 2.pdf

3 Академические и научно-популярные тексты. Кейс 1 Разбор кейса 1: гипотеза Сэпира-Уорфа, академическая антропология, научно-популярный дискурс, околонуточные мифы. Неоуорфианство (Levinson). Вербальные и невербальные аспекты пространственной ориентации. Видеолекция про Сэпира-Уорфа.

Источники: Eric Pederson; Eve Danziger; David Wilkins; Stephen Levinson; Sotaro Kita; Gunter Senft. Semantic Typology and Spatial Conceptualization // Language, Vol. 74, No. 3. (Sep., 1998), pp. 557-589. Обзор работ по пространственной ориентации: Бородай С.Ю. Современное понимание проблемы лингвистической относительности: работы по пространственной концептуализации//ВЯ.4, 2013, 17-54

Файлы: Linguistic Relativity.mp4 (<http://www.youtube.com/watch?v=cwPbDNBFVrc&list=PLqMvmjoO6lZwVQmeJjSc7IPAI8UesGpAI&index=138>);

Semantic_Typology_and_Spatial_Conceptualization.pdf

Современное понимание проблемы лингвистической относительности. Работы по пространственной концептуализации 3. Pdf

4. Академические и научно-популярные тексты. Кейс 2 Разбор кейса 2: естественный язык и коммуникационные системы животных; принципы Хоккета. Универсальные принципы взаимодействия в диалоге как дополнения к принципам Хоккета.

Источники: Dingemanse, M., & Enfield, N. J. (2014). Let's talk: Universal social rules underlie languages. *Scientific American Mind*, 25, 64-69 Foley W. A. *Anthropological Linguistics: An Introduction*. Oxford: Blackwell, 1997 (раздел про языки животных)

Файлы: SciAm_Conversation.pdf; Foley Anthropological Linguistics.pdf

5. Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Кейс 1 Разбор кейса 1: правила оформления статей в международных журналах – структура, формат, глоссирование

Источники: документы Отдела лингвистики Института эволюционной антропологии Макса Планка <http://www.eva.mpg.de/linguistics/index.html>

Файлы: GenericStyleRules.pdf (<http://www.eva.mpg.de/lingua/pdf/GenericStyleRules.pdf>)

6. Международные стандарты оформления англоязычных публикаций. Кейс 2 Разбор кейса 2: правила оформления постерного доклада

Источники: авторский сайт Colin Purrington <http://colinpurrington.com/>

Файлы: scientific-poster-advice-purrington.pdf; poster-details- purrington.doc

7. Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов. Кейс 1 Разбор кейса 1: требования к тезисам докладов на международных конференциях

Источники: документы с сайта Американского лингвистического общества

Файлы: 2014 Annual Meeting Abstract Guidelines.doc; образцовые тезисы-2.doc; Model Abstracts.doc

8. Содержательные требования к международным публикациям – описание целей работы, материала, истории вопроса, анализа, результатов, выводов. Кейс 2 Разбор кейса 2: требования к устным докладам на международных конференциях

Источники: документы с сайта Американского лингвистического общества

Файлы: LSA Paper Guidelines.doc

9. Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 1 Разбор кейса 1: учебные планы и программы курсов в американских университетах

Источники: ежегодно обновляемые данные о курсах, требованиях к поступающим, списках курсов на сайтах лингвистических департаментов

Файлы: ling20_f11_syllabus.pdf; list of courses UCSB.doc; LINGUISTICS-PHD-REQUIREMENTS-2014-15.pdf

10. Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 2 Разбор кейса 2: структурные подразделения университетов, статус лингвистических кафедр в составе более крупных подразделений, уровни образования и их связь с административными подразделениями

Источники: Michael McCarthy; Felicity O'Dell *Academic Vocabulary in use*. CUP 2008

Файлы: хэндауты стр.44 (College and University: the UK system); стр.45 (Systems compared: the US and the UK); стр.46 (Academic courses) стр.64 (Financing your studies in the UK and in the US)

11. Организационная структура лингвистического образования в США и Великобритании. Кейс 3 Разбор кейса 3: как представить сведения о себе претенденту на исследовательскую или преподавательскую должность

Источники: The Geardian Higher Education Network Blog Academic CVs: 10 irritating mistakes

<http://www.theguardian.com/higher-education-network/blog/2013/nov/01/academic-cv-job-10-mistakes>

Файлы: how NOT to write an academic CV.doc

9.2 Другие материалы

Все необходимые для обучения материалы даются на лекциях и практических занятиях.